
**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement tenue le
lundi 2 août 2021 à 19 h
tenue en visioconférence
en conformité avec les arrêtés ministériels
par lesquels le ministre de la Santé et des
Services sociaux a mis en place des
mesures spéciales pour les municipalités
afin de minimiser les risques de
propagation de la COVID-19**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council held on
Monday August 2, 2021 at 7 p.m.
held in videoconference according to
the ministerial orders by which the
minister of Health and Social
Services has implemented special
measures for the municipalities
in order to minimize the COVID-19
spreading risks**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

in conformity with the Cities and Towns
Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which
were present:

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim)
Beis et les conseillers Catherine Clément-
Talbot, Yves Gignac, Benoit Langevin et
Louise Leroux assistent à la séance par vidéo
conférence, tous formant quorum sous la
présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim)
Beis and Councillors Catherine Clément-
Talbot, Yves Gignac, Benoit Langevin and
Louise Leroux attend the sitting by video
conference, all forming a quorum under
the chairmanship of the Mayor of the
Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement substitut,
madame Francyne Gervais, et la secrétaire
d'arrondissement, M^e Alice Ferrandon,
assistent à la séance par vidéo conférence.

The Acting Director of the Borough,
Mrs. Francyne Gervais, and the Secretary
of the Borough, M^e Alice Ferrandon,
attend the sitting by video conference.

À moins d'indication à l'effet contraire dans
le présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de
son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi
sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19)
en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough
always avails himself of his privilege of
not voting as provided for in Section 328
of the *Act respecting Towns and
Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la séance
ouverte à 19 h.

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the
sitting open at 7 p.m.

Rapport du Service de police de la Ville de Montréal

Le représentant du SPVM n'est pas présent.

Ville de Montréal Police Service Report

The official of the SPVM is not present.

Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal

Le représentant du SIM n'est pas présent.

Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie

The representative of the SIM is not
present.

Minute de silence

Une minute de silence est observée à la
mémoire des victimes de la COVID-19.

Minute of silence

A minute of silence is observed in
memory of the COVID-19 victims.

Revue des activités

Le maire d'arrondissement fait la revue
des faits saillants des activités de
l'arrondissement depuis la dernière
séance.

Activities review

The Mayor of the Borough highlighted
the Borough's activities since the last
meeting.

Mesdames, Messieurs,

Ladies and gentlemen,

Avant de procéder avec l'ordre du jour de cette
séance, permettez-moi de prendre quelques

Before proceeding with the agenda of
this sitting, allow me to take a few

moments pour vous parler des grands dossiers et des événements à venir dans notre arrondissement.

Rehaussement de la sécurité sur le boul. Lalande

L'accident survenu plus tôt cet été sur le boulevard Lalande, causant la perte tragique d'une adolescente a ébranlé toute notre communauté. À la suite de cet événement, les membres de notre conseil et moi nous sommes réunis à plusieurs reprises avec notre équipe de direction à Pierrefonds-Roxboro, ainsi que les représentants du SPVM et les membres du comité de circulation de l'arrondissement. Notre objectif était bien sûr de poser des gestes rapidement sur ce tronçon pour rehausser la sécurité des usagers, mais aussi de regarder les mesures qui peuvent être prises sur le long terme.

À l'occasion d'une séance extraordinaire qui s'est tenue le 19 juillet dernier, une ordonnance a passé stipulant que la limite de vitesse prescrite de 40 km/h soit réduite à 30 km/h sur le boulevard Lalande, entre la rue Saraguay Est et la rue Rose de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

L'ordonnance vise, entre autres, la réalisation des travaux de :

- remplacement des panneaux de signalisation de vitesse par des panneaux de 30 km/h (actuellement de 40 km/h);
- l'installation de nouvelles balises au centre de la rue (avec affichage de 30 km/h);
- la construction de deux dos d'âne permanents (allongés et sans plateau) incluant leur signalisation (panneaux du dos d'âne et annonceur du dos d'âne) et leur marquage (flèches).

Comme j'ai annoncé lors de cette séance extraordinaire, notre conseil a commandé une étude professionnelle pour obtenir les recommandations des experts, afin de sécuriser ce secteur sur le long terme.

Un nouveau site nautique à Pierrefonds-Roxboro

Saviez-vous que vous pouvez maintenant pratiquer plusieurs activités estivales au nouveau parc des Anciens-Combattants, situé sur le site de l'ancienne marina, sur la rue Rose ?

Entièrement rénové, le parc a de quoi plaire à toute la famille. On y retrouve notamment

minutes to comment on the major matters and upcoming events in our Borough.

Improvement of safety on boul. Lalande

The accident that took place earlier this summer on boulevard Lalande, causing the tragic loss of a teenager that shook our whole community. Following this event, the members of our council and I have met several times along with our management team in Pierrefonds-Roxboro, as well as the SPVM representatives and the members of the Borough Traffic Committee. Our objective of course is to take positive action on this stretch in order to improve the safety of the users, but also to examine the measures that can be taken in the long-term.

On the occasion of a special sitting which took place last July 19, an ordinance was adopted stating that the 40 km/h prescribed speed limit be reduced at 30 km/h on boulevard Lalande, between rue Saraguay Est and rue Rose of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

The ordinance aims, amongst other things, the implementation of works of:

- replacement of the speed road signs by 30 km/h signs (currently 40 km/h);
- the installation of new beacons in the center of the street (with 30 km/h signage);
- the construction of two permanent speed bumps (elongated shape and without platform) including their signage (speed bump sign and speed bump annunciator sign and their marking (arrows).

As I announced at this special sitting, our council has commissioned an expert study to obtain the recommendations of the experts, in order to secure this sector in the long-term.

A new nautical site in Pierrefonds-Roxboro

Did you know that you can now practice several summer activities at the new des Anciens-Combattants park, located at the site of the old marina, on rue Rose?

Completely renovated, the park should please

une aire de pique-nique, un terrain de volleyball de plage, un circuit d'entraînement, des terrains de pétanque et de shuffleboard et un module de jeu pour enfants, le tout, dans un cadre enchanteur aux abords de la Rivière-des-Prairies.

Notre organisme partenaire GUEPE propose aussi la location de kayaks simples et doubles, afin de profiter de la proximité de l'eau. Pour réserver, rendez-vous sur notre site web pour tous les détails.

Sécurité aquatique

Parlant de profiter de nos plans d'eau, je vous encourage à discuter de sécurité aquatique avec vos proches et vos familles. Chaque été, trop de noyades surviennent malheureusement encore au Québec. La plupart du temps, elles concernent des enfants, inconscients des dangers. N'hésitez pas à inscrire les membres de votre famille à des cours de natation, cela pourrait leur sauver la vie.

J'aimerais aussi en profiter pour saluer l'excellent travail réalisé par les sauveteurs de la piscine Valleycrest il y a quelques semaines, alors que trois (3) jeunes qui ne savaient pas nager étaient en train de se noyer. Dans un effort pour rester à flot, les trois se sont accrochés l'un à l'autre, ce qui n'a fait que les faire caler davantage.

Les sauveteurs en poste sont entrés en scène rapidement et leur intervention méthodique et très professionnelle a certainement évité une triple noyade. Je tiens à les féliciter, les remercier, et souligner à quel point leur rôle est essentiel.

Les marchés publics

Comme c'est maintenant la tradition depuis quelques années, les marchés publics sont de retour cet été à Pierrefonds-Roxboro. D'abord le marché solidaire À-Ma-Baie a lieu tous les jeudis, de 16 h à 19 h, jusqu'au 14 octobre, au chalet du parc À-Ma-Baie (9625, boulevard Gouin Ouest).

Cette année, ce marché s'arrêtera aussi au parc Cloverdale (rue Basswood), le 11 août, 8 septembre et 6 octobre, de 16 h à 19 h.

Enfin, rendez-vous au marché public du Château-Pierrefonds : tous les dimanches, de 10 h à 14 h, jusqu'au 17 octobre, au parc du Château-Pierrefonds.

Spectacles spontanés dans les parcs tout l'été

Sur la scène culturelle, l'arrondissement vous présente tout l'été des spectacles spontanés dans ses parcs publics.

Suivez la page Facebook de Pierrefonds-Roxboro pour les annonces et gardez les

the whole family. Among other things, it includes a picnic area, a beach volleyball court, a training circuit, petanque and shuffleboard courts and playground sets for children, the whole, in an enchanting setting on the shores of Rivière-des-Prairies.

Our partner organization GUEPE also offers the rent of single and tandem kayaks, in order to enjoy the proximity of water. To reserve, visit our website for more details.

Water safety

Speaking of enjoying our water bodies, I encourage you to discuss water safety with your close relatives and families. Unfortunately, each summer, too many drownings still occur in Québec. Most of the time, they involve children, unaware of the dangers. Feel free to have your family members registered for swimming lessons, it could save their lives.

I would also like to praise the excellent work undertaken by the Valleycrest swimming pool lifeguards a few weeks ago, when three (3) young people who didn't know how to swim were drowning. In an effort to remain afloat, the three linked arms to stay together, which immersed them in the water even more.

The posted lifeguards arrived onsite very quickly and their methodical and professional intervention has undoubtedly prevented a triple drowning. I wish to congratulate and thank them, and highlight how essential their role is.

Public markets

According to a few years-old tradition, public markets are back this summer in Pierrefonds-Roxboro. First the A-Ma-Baie social market takes place every Thursdays, from 4 p.m. to 7 p.m., until October 14, at the À-Ma-Baie park chalet (9625, boulevard Gouin Ouest).

This year, the market will also be at the Cloverdale park (rue Basswood), on August 11, September 8 and October 6, from 4 p.m. to 7 p.m.

Finally, don't miss the Château-Pierrefonds public market: every Sundays, from 10 a.m. to 2 p.m., until October 17, at du Château-Pierrefonds park.

Spontaneous performances in parks all summer

On the cultural scene, the Borough present to you all summer spontaneous performances in its public parks.

yeux ouverts dans votre quartier! Vous pouvez également consulter le site internet montreal.ca pour d'autres détails.

Bibliothèque de Pierrefonds

La bibliothèque de Pierrefonds est très certainement un lieu privilégié pour se divertir en famille et se détendre toute l'année, même l'été.

Grâce aux assouplissements sanitaires, vous pouvez maintenant avoir accès à plus de services en personne. Profitez donc de l'expertise et des recommandations de nos bibliothécaires passionnés qui sauront vous guider pour choisir des lectures, des documents audio ou visuels et des activités à votre goût. De quoi vous faire passer un été chaleureux et ensoleillé à l'intérieur comme à l'extérieur !

Collecte des matières organiques dans les immeubles de 9 logements et plus

La Ville de Montréal poursuit continuellement ses efforts pour être un territoire plus vert. Depuis le 6 juillet, des industries, commerces et institutions de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro bénéficient de la collecte hebdomadaire des matières organiques.

Les matières organiques composent environ 50 % du contenu du bac à ordures des Montréalais. Comme l'objectif est de réduire concrètement la quantité de matières organiques destinées à l'enfouissement, l'implantation de la collecte s'accompagne d'une réduction de la fréquence de la collecte des ordures ménagères à une fois par semaine.

C'est là un gros changement pour les gestionnaires des ICI, j'en suis conscient. Tout changement dans nos habitudes est souvent difficile à aborder. Mais je suis convaincu que ce changement est un virage positif qui contribuera à la qualité de vie de toutes et tous dans notre arrondissement dans un avenir rapproché.

Pour ceux et celles qui auraient des questions ou qui ont besoin de davantage de renseignements, je vous invite à communiquer avec l'Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro, par téléphone au 438 843-4797 ou encore à visiter le site web de la Ville de Montréal.

COVID-19 : L'importance de se faire vacciner

En terminant, j'aimerais vous rappeler l'importance de vous faire vacciner contre la COVID-19 qui représente le meilleur moyen pour vous protéger et protéger les personnes vulnérables.

L'augmentation du nombre de personnes

Follow Pierrefonds-Roxboro's Facebook page for announcements and keep your eyes open in your neighbourhood! You can also visit the website montreal.ca for more details.

Pierrefonds Library

The Pierrefonds Library is certainly a unique place to for family fun and unwind all year round, even during summer.

Thanks to sanitary relaxation, you can now access more services in person. Benefit from the expertise and recommendations of our enthusiasts librarians who will help you choose readings, audio or visual documents and activities to suit your taste. Just what you need for a warm and sunny summer indoor or outdoor!

Collection of organic waste in immovables of 9 units and more

The Ville de Montréal continues its efforts to be a greener territory. Since July 6, industries, businesses and institutions of the Borough of Pierrefonds-Roxboro benefit from the weekly collection of organic waste.

Organic waste represent about 50% of the content of the Montrealer waste containers. Since the objective is to concretely reduce the quantity of organic materials sent to landfill site, the implementation of the collection is accompanied by a reduction in the frequency of the household waste collection to once a week.

It is a big change for the ICI managers, I am aware of that. Any change in our habits is often difficult to tackle. But I am convinced that this change is a positive step which will contribute to the quality of life of all in our Borough in the near future.

For those who would have questions or who need more information, I invite you to contact the l'Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro, by phone at 438 843-4797 or to visit the Ville de Montréal website.

COVID-19: the importance of being vaccinated

In closing, I would like to remind you of the importance of being vaccinated against COVID-19 since it is the best way to protect yourself and to protect vulnerable persons.

vaccinées porte fruit. Le nombre de nouveaux cas est à la baisse, ce qui a permis l'assouplissement des règles sanitaires en vigueur, la réouverture des commerces et des activités, et un retour vers une vie un peu plus normale.

Mais, il ne faut pas baisser les bras. Les experts estiment que la majorité des nouveaux cas de COVID-19 concernent des personnes non vaccinées ou partiellement vaccinées.

D'où l'importance de vous faire vacciner le plus rapidement possible et de continuer à pratiquer les mesures préventives comme la distanciation physique.

Nous ne sommes aujourd'hui qu'à quelques semaines de la rentrée scolaire. Contribuons toutes et tous ensemble à diminuer la propagation du virus et à permettre à nos jeunes de pouvoir « aller » à l'école sans risque et tous les jours.

J'aimerais souligner quelques journées mondiales tout aussi symboliques au niveau international qu'au niveau de notre métropole et notre arrondissement :

Le 9 août, journée Internationale des populations autochtones! Nous connaissons toutes et tous les problèmes que vit la communauté autochtone dans plusieurs domaines qui portent atteinte à leurs droits humains les plus fondamentaux; et ce, au niveau économique, environnemental, éducatif et de la santé. Continuons notre travail de résilience et d'inclusion, tout en créant un lien historique afin de ne plus revivre un passé entaché et douloureux, surtout avec les dernières découvertes des corps d'enfants des anciens pensionnats.

Le 12 août, Journée Internationale de la Jeunesse, j'entérine mon soutien inconditionnel pour nos jeunes dans plusieurs domaines : L'éducation, l'engagement civique, l'emploi, les sports et loisirs et j'en passe! Nos jeunes sont notre futur, laissons leur la place afin d'en faire des adultes responsables et engagés;

Le 13 août : Journée internationale des Gauchers, nous connaissons tous les préjugés qu'a vécus cette population dans le siècle dernier, heureusement que les mentalités ont évolué! Sachant que les gauchers constituent 12% de la population mondiale; c'est une minorité qui a laissé ses marques de noblesse dans tous les domaines. Il y a même un festival dédié aux

The increase in the number of vaccinated people is a successful strategy. The number of new cases is actually decreasing, which has allowed the relaxation of the applicable sanitary rules, the reopening of stores and activities, and a return to normal daily living.

However, we must not drop our guard. The experts believe that most of the new COVID-19 cases affect non-vaccinated or partially vaccinated persons.

Hence the importance of being vaccinated as soon as possible and to continue to follow the preventive measures such as physical distancing.

Back to school is only a few weeks away. Let's all contribute to reduce the virus's spreading risk and to enable young people to "go" to school safely and every day.

I would like to highlight a few World Days just as symbolic worldwide as it is to our City and Borough:

August 9, International Day of Indigenous Peoples! We all know the issues of the indigenous community in various areas which undermine their most fundamental human rights on the economic, environmental, educational and health levels. Let us continue our resiliency and inclusion work, while creating a historical link in order to make sure that we do not have a repeat of the stained and painful past, in particular with the latest discoveries of children's bodies from former residential schools.

August 12, International Youth Day, I express my unconditional support to our young people in many areas: education, civic engagement, employment, sports and leisure and more! Our young people are our future, let them take their place in order to mold them into responsible and engaged adults;

August 13, International Lefthanders Day, we all know the prejudices that affected the lefthanders in the last century, mentalities have fortunately evolved! Knowing that lefthanders represent 12% of the world's population, it is a minority that left its mark in all fields. There is even a festival dedicated to lefthanders and a lefthanders dictionary;

gauchers et un dictionnaire des gauchers;

Le 16 août : Journée Mondiale du Cerf-volant, je vous invite à profiter de nos parcs, de notre plage et espaces verts pour pratiquer cette discipline avec vos proches en toute sécurité.

Le 19 août est la journée mondiale de la photographie : Profitez des beaux paysages que nous offre Dame Nature pour prendre des photos dans notre arrondissement et partagez-les sur notre page Facebook! C'est aussi le Journée Mondiale de l'Aide Humanitaire; soyons toujours sensibles et vigilants aux enjeux qui peuvent menacer la dignité humaine;

Le 22 août : Journée Internationale des personnes victimes de Violence en raison de leur religion ou convictions. Nous savons que plusieurs communautés sont persécutées pour leur appartenance. Je saisis l'occasion pour parler de l'Alerte Amber déclenchée la semaine dernière pour Mademoiselle Zahra Jaafar. Restons vigilants et ouverts d'esprits afin d'éviter les amalgames et les préjugés.

Le 23 août : Journée Internationale de l'Abolition de l'Esclavage. Je continue avec les membres du conseil et les équipes à prôner la richesse interculturelle et à travailler en étroite collaboration avec les organismes et citoyens de la communauté noire et d'autres communautés.

J'aimerais conclure ma rubrique en vous souhaitant un bel été en toute sécurité. Et maintenant, passons à l'ordre du jour.

August 16, World Kite Festival, I invite you to enjoy our parks, our beach and green areas to practise this discipline safely with your close relatives.

August 19, International Photography Day, Enjoy the beautiful landscapes given by Mother Nature to take pictures in our Borough and share them on our Facebook page! It is also the World Humanitarian Day; always be sensitive and vigilant to issues which may threaten human dignity;

August 22, International Day for victims of violence because of their religion or opinions. We know that many communities are persecuted for their affiliation. I seize the opportunity to discuss about the Amber Alert that was issued last week for Mrs. Zahra Jaafar. Let's remain vigilant and open minded in order to avoid amalgams and prejudices.

August 23, International Day for the Abolition of Slavery. With the members of the council and teams, I continue to promote intercultural richness and to work closely with the organizations and citizens of the Black community and other communities.

I would like to conclude my column by wishing you a safe wonderful summer. And now, let's proceed with the agenda.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 27.

Au cours de cette période, les questions transmises par Internet par les personnes suivantes ont été traitées :

- Mme Diana Paliotti
Étude de circulation pour la rue Valentine avant le PPCMOI 4780-4800, boul. Saint-Charles
- M. Glen Maxheleau
Point 40.16 à propos du 4780-4800, boul. Saint-Charles
- Mme Martha Bond
Point 40.14 sur la construction de la phase 2 du Centre Bienvenue au 12680, boul. Gouin Ouest
- M. James Bond
Point 61.03 à propos du PP-2021-002

Public Question Period

The public question period started at 7:27 p.m.

During that time, the questions transmitted by Internet by the following persons have been addressed:

- Mrs. Diana Paliotti
Traffic study for rue Valentine before PPCMOI 4780-4800, boul. Saint-Charles
- Mr. Glen Maxheleau
Item 40.16 about 4780-4800, boul. Saint-Charles
- Mrs. Martha Bond
Item 40.14 on the construction of phase 2 of Centre Bienvenue at 12680, boul. Gouin Ouest
- Mr. James Bond
Item 61.03 about PP-2021-002

- M. Denver A. Pineda
- Réaménagement du boul. de Pierrefonds entre les rues Paul-Pouliot et Palomino

- M. Sohel Fares
- Parc des Anciens-Combattants

- Mme Tracy Salame
- Réouverture de la bibliothèque de Roxboro

- Mme Melissa Onofrio
- Ralentisseurs de vitesse près du parc du boul. Lalande

- Mr. Denver A. Pineda
- Redevelopment of boul. de Pierrefonds between rues Paul-Pouliot and Palomino

- Mr. Sohel Fares
- des Anciens-Combattants park

- Mrs. Tracy Salame
- Reopening of the Roxboro library

- Mrs. Melissa Onofrio
- Speed bumps near the park on boul. Lalande

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0173

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 2 août 2021 soit adopté avec la modification suivante :

Retrait du point suivant :

40.10 – Ordonnance autorisant la vente et la consommation de boissons alcoolisées sur le domaine public de 16 h à 23 h 30 le samedi 28 août 2021, dans l'espace délimité du terrain vacant situé à l'ouest de la mairie d'arrondissement, située au 13665, boulevard de Pierrefonds, et la caserne des pompiers, située au 13795, boulevard de Pierrefonds, tel qu'indiqué au plan joint à la présente, à l'occasion du spectacle Strangers in the Night, le tout conformément aux dispositions de l'article 20 (5) du règlement CA29 0010 concernant les nuisances et le bon ordre, sous réserve de l'obtention par l'organisme La fondation SITN du permis d'alcool approprié de la Régie des alcools, des courses et des jeux. Autoriser l'occupation de cet espace par cette Fondation du 23 au 30 août 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0174

PROCÈS-VERBAUX

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0173

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of August 2, 2021 be adopted with the following modification:

Withdrawal of the following item:

40.10 – Ordinance authorizing the sale and consumption of alcoholic beverages on the public domain from 4 p.m. to 11:30 p. m. on Saturday August 28, 2021 in the delimited space in the vacant lot west of the Borough Hall, located at 13665, boulevard de Pierrefonds, and the fire station located at 13795, boulevard de Pierrefonds, as described in the plan attached to the present, on the occasion of the Strangers in the Night show, in accordance with the provisions of Section 20 (5) of by-law CA29 0010 concerning nuisances and good order, subject to the organization The SITN Foundation obtainment of the proper liquor permit from the Régie des alcools, des courses et des jeux. That the Borough Council authorize the occupation of said space by this Foundation from August 23 to 30, 2021.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0174

MINUTES

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 juin 2021 à 19 h, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 29 juin 2021 à 13 h 30 ainsi que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 19 juillet 2021 à 9 h soient approuvés tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0175

SUBVENTION AVEC CONVENTION
OVERTURE WITH THE ARTS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention de 5 000 \$ à l'organisme communautaire Overture with the Arts dans le cadre de son programme d'enseignement des arts de la scène aux jeunes;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1211294012

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on June 7, 2021 at 7 p.m. as well as the minutes of the special sitting of the council held on June 29, 2021 at 1:30 p.m. and the minutes of the special sitting of the council held on July 19, 2021 at 9 a.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0175

SUBSIDY WITH AGREEMENT
OVERTURE WITH THE ARTS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$5000 to the community organization Overture with the Arts as part of its youth performing arts education program;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries and Social Development, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2021 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0176

SUBVENTION AVEC CONVENTION
ASSOCIATION DE L'OUEST-DE-L'ÎLE
POUR LES HANDICAPÉS
INTELLECTUELS (WIAIH)

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit octroyée une subvention avec convention au montant de 8 000 \$ à l'organisme communautaire Association de l'Ouest-de-l'Île pour les handicapés intellectuels pour l'année 2021;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit versée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1211294011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0177

CONTRAT NUMÉRO ST-21-11
ANNULATION DU PROCESSUS D'APPEL
D'OFFRES

AU terme du processus d'appel d'offres public pour les travaux de réaménagement des locaux des contremaîtres, mise aux normes des systèmes CVAC et modifications aux issues existantes dans l'édifice des Travaux publics situé au 14150, boulevard Gouin Ouest dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

D'annuler le processus d'appel d'offres puisqu'aucune soumission reçue n'était conforme.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1217616002

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0176

SUBSIDY WITH AGREEMENT
WEST ISLAND ASSOCIATION FOR THE
INTELLECTUALLY HANDICAPPED
(WIAIH)

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be granted a subsidy with agreement in the amount of \$8,000 to the community organization West Island Association for Intellectually Handicapped (WIAIH) for the year 2021;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be granted according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2021 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0177

CONTRACT NUMBER ST-21-11
CANCELLATION OF THE TENDERING
PROCESS

FOLLOWING the public tendering process for foreman premises redesign works, upgrade of the HVAC systems and modifications of the existing exists in the Public Works building located at 14150, boulevard Gouin Ouest in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO cancel the tendering process since no tender received was compliant.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0178

COMITÉ DE SÉLECTION –
ÉQUIPEMENTS D'AIRE DE JEUX POUR
ENFANTS

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

D'approuver un système de pondération et d'évaluation d'une firme afin de faire l'acquisition des équipements d'aire de jeux pour les enfants de 2 à 5 ans, de 5 à 12 ans et de 12 à 15 ans dans divers parcs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

DE former un comité de sélection composé d'un minimum de trois personnes en vue d'analyser les soumissions reçues.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1217616005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0179

COMITÉ DE SÉLECTION –
ÉQUIPEMENTS D'AIRE DE JEUX D'EAU
POUR ENFANTS

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

D'approuver un système de pondération et d'évaluation d'une firme afin de faire l'acquisition des équipements d'aire de jeux d'eau pour zone familiale et/ou active dans divers parcs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

DE former un comité de sélection composé d'un minimum de trois personnes en vue d'analyser les soumissions reçues.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1217616006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0180

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0178

SELECTION COMMITTEE –
EQUIPEMENT FOR CHILDREN PLAY
AREA

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO approve the bid weighting and evaluating system of a professional firm's services in order to acquire equipment for play area designed for children from 2 to 5 years old, from 5 to 12 years old and from 12 to 15 years old in various parks of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO form a selection committee composed of a minimum of three persons in order to analyse the tenders received.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0179

SELECTION COMMITTEE – EQUIPEMENT
FOR CHILDREN WATER PLAY AREA

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO approve the bid weighting and evaluating system of a professional firm's services in order to acquire equipment for water play area for family zone and/or active zone in various parks of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO form a selection committee composed of a minimum of three persons in order to analyse the tenders received.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0180

REDDITION DES COMPTES DES
DEMANDES DE PAIEMENT ET
ENGAGEMENTS

ACCOUNTABILITY REPORT ON
REQUESTS FOR PAYMENT AND
LIABILITIES

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Gaétan Brunet, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 705 090,81 \$ pour la période du 1^{er} mai au 25 juin 2021, soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr. Gaétan Brunet, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$705,090.81 for the period from May 1, to June 25, 2021 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1218388006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0181

RÈGLEMENT CA29 0040-50 –
DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE
CONSULTATION ÉCRITE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt du procès-verbal de la consultation écrite relative au règlement CA29 0040-50 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin d'apporter les corrections et les ajustements suivants : modification de la définition de superficie d'implantation d'un bâtiment, modification de la définition de garage privé détaché, modification de l'article sur les exigences de paysagement pour un usage faisant partie de la catégorie habitation unifamiliale H1, modification des articles sur le stationnement, modification des articles sur les enseignes et modification du titre du chapitre sur les droits acquis, tenue du 6 au 21 juillet 2021, conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel numéro 2020-049.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1218707016

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0181

BY-LAW CA29 0040-50 –
TABLING OF THE MINUTES OF THE
WRITTEN CONSULTATION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling of the minutes of the written consultation regarding by-law CA29 0040-50 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to bring the following modifications and adjustments: modification of the definition of building footprint, modification of the definition of detached private garage, modification of the article on the landscaping requirements for a use in the single-family dwelling H1 category, modification of articles concerning parking, modification of articles concerning signs and modification of the title of the chapter about acquired rights, held from July 6 to 21, 2021 according to the provision of the ministerial order number 2020-049.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0182

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
CA29 0040-50

ATTENDU QU'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 7 juin 2021 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA21 29 0140;

ATTENDU QUE le premier projet de règlement a été adopté à cette même séance par la résolution numéro CA21 29 0141;

ATTENDU QU'une consultation écrite a été tenue du 6 au 21 juillet 2021 conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel numéro 2020-049;

ATTENDU QUE le procès-verbal de cette consultation écrite a été déposé en séance;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le second projet de règlement CA29 0040-50 dans le but d'apporter les corrections et les ajustements suivants : modification de la définition de superficie d'implantation d'un bâtiment, modification de la définition de garage privé détaché, modification de l'article sur les exigences de paysagement pour un usage faisant partie de la catégorie habitation unifamiliale H1, modification des articles sur le stationnement, modification des articles sur les enseignes et modification du titre du chapitre sur les droits acquis;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1218707016

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0182

SECOND DRAFT BY-LAW CA29 0040-50

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the June 7, 2021 Borough Council sitting by resolution number CA21 29 0140;

WHEREAS the first draft by-law has been adopted at this same sitting by resolution number CA21 29 0141;

WHEREAS a written consultation was held from July 6 to 21, 2021 according to the provisions of the ministerial order number 2020-049;

WHEREAS the minutes of this written consultation has been tabled at the sitting;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted the second draft by-law CA29 0040-50 in order to bring the following modifications and adjustments: modification of the definition of building footprint, modification of the definition of detached private garage, modification of the article on the landscaping requirements for a use in the single-family dwelling H1 category, modification of articles concerning parking, modification of articles concerning signs and modification of the title of the chapter about acquired rights;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0183

RÈGLEMENT CA29 0040-51 –
DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE
CONSULTATION ÉCRITE

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt du procès-verbal de la consultation écrite relative au règlement CA29 0040-51 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin d'apporter diverses corrections et ajustements aux articles concernant les solariums, les abris d'auto détachés et les garages privés détachés, les potagers, les auvents, les socles d'équipement de services publics et bornes de recharge pour véhicules électriques, les bâtiments accessoires détachés, les remises, les constructions de jardin, les piscines creusées, semi-creusées ou hors terre, les bandes de paysagement, les cases de stationnement dans le secteur 1 de l'îlot Saint-Jean et le secteur 2 des gares, les mezzanines et les espaces de rangement, tenue du 6 au 21 juillet 2021, conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel numéro 2020-049.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1218707017

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0183

BY-LAW CA29 0040-51 –
TABLING OF THE MINUTES OF THE
WRITTEN CONSULTATION

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling of the minutes of the written consultation regarding by-law CA29 0040-51 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to bring the following modifications and adjustments to articles regarding solariums, detached carports and private garages, vegetable gardens, awnings, public services equipment base and charging station for electric vehicles, detached accessory buildings, sheds, garden structures, inground, semi-inground or aboveground pools, landscape strips, parking spaces in sector 1 of îlot Saint-Jean and sector 2 of train stations, mezzanines and storage spaces, held from July 6 to 21, 2021 according to the provision of the ministerial order number 2020-049.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0184

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
CA29 0040-51

ATTENDU QU'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 7 juin 2021 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA21 29 0142;

ATTENDU QUE le premier projet de règlement a été adopté à cette même séance par la résolution numéro CA21 29 0143;

ATTENDU QU'une consultation écrite a été tenue du 6 au 21 juillet 2021 conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel numéro 2020-049;

ATTENDU QUE le procès-verbal de cette consultation écrite a été déposé en séance;

ATTENDU QUE l'arrêté ministériel 2021-054 du 16 juillet 2021 prévoit notamment la possibilité de poursuivre toute procédure d'approbation référendaire en apportant toute adaptation nécessaire afin d'empêcher le déplacement et le rassemblement de citoyens;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le second projet de règlement CA29 0040-51 dans le but d'apporter diverses corrections et ajustements aux articles concernant les solariums, les abris d'auto détachés et les garages privés détachés, les potagers, les auvents, les socles d'équipement de services publics et bornes de recharge pour véhicules électriques, les bâtiments accessoires détachés, les remises, les constructions de jardin, les piscines creusées, semi-creusées ou hors terre, les bandes de paysagement, les cases de stationnement dans le secteur 1 de l'îlot Saint-Jean et le secteur 2 des gares, les mezzanines et les espaces de rangement;

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0184

SECOND DRAFT BY-LAW CA29 0040-51

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the June 7, 2021 Borough Council sitting by resolution number CA21 29 0142;

WHEREAS the first draft by-law has been adopted at this same sitting by resolution number CA21 29 0143;

WHEREAS a written consultation was held from July 6 to 21, 2021 according to the provisions of the ministerial order number 2020-049;

WHEREAS the minutes of this written consultation has been tabled at the sitting;

WHEREAS the July 16, 2021, ministerial order number 2021-054 thereof provides the possibility to pursue any referendum approval procedure by bringing any necessary adaptation in order to prevent the displacement and gathering of citizens;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted the second draft by-law CA29 0040-51 in order to bring the following modifications and adjustments to articles regarding solariums, detached carports and private garages, vegetable garden, awnings, public services equipment base and charging station for electric vehicles, detached accessory buildings, sheds, garden structures, inground, semi-inground or aboveground pools, landscape strips, parking spaces in sector 1 of îlot Saint-Jean and sector 2 of train stations, mezzanines and storage spaces;

DE poursuivre la procédure d'adoption de ce projet de règlement conformément aux règles de l'arrêté ministériel 2021-054 du 16 juillet 2021, en apportant les adaptations nécessaires à la procédure référendaire, notamment en établissant un processus à distance de demande de participation à un référendum, et le cas échéant en organisant une procédure de demande de scrutin référendaire puis en organisant la tenue d'un référendum par correspondance, selon les modalités prévues par la Loi

DE publier un avis public sera sur le site Internet de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1218707017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0185

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0123-2

Avis de motion est donné par la conseillère Catherine Clément-Talbot l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0123-2 modifiant le règlement CA29 0123 sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2021 aux fins de supprimer pour les abonnés des bibliothèques les frais de retard pour le prêt d'un document, d'un instrument de musique ou de tout autre équipement et d'ajuster la codification relative aux frais pour la perte ou l'endommagement d'un document ou de tout autre équipement, dont le projet est déposé avec le sommaire décisionnel.

40.05 1211294013

TO pursue the adoption procedure of this draft by-law in accordance with the rules of the July 16, 2021 ministerial order number 2021-054, by bringing the necessary adaptations to the referendum procedure, namely by establishing a remotely registration process of the qualified voters and, if need be, by organizing a referendum poll application procedure then by organizing the holding of a referendum by correspondence, according to the conditions provided by the Law.

TO publish a public notice on the Borough's website

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0185

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0123-2

Notice of motion is given by Councillor Catherine Clément-Talbot of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0123-2 modifying by-law CA29 0123 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2021 in order to remove for library subscribers the late fees for the loan of a document, a musical instrument or any other equipment and to adjust the codification regarding fees for the loss or damage of a document or any other equipment, which project is deposited with the decision-making summary.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0186

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0123-3

Avis de motion est donné par le conseiller Yves Gignac de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0123-3 modifiant le règlement CA29 0123 sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2021 aux fins d'ajouter les frais pour la vente de livres, dont le projet est déposé avec le sommaire décisionnel.

40.06 1211294015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0187

RÈGLEMENT D'EMPRUNT
CA29 0125

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 7 juin 2021 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA20 29 0145 et que dépôt du projet de règlement a été fait à cette même séance;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0186

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0123-3

Notice of motion is given by Councillor Yves Gignac of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0123-3 modifying by-law CA29 0123 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2021 in order to add fees for the book sale, which project is deposited with the decision-making summary.

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0187

BORROWING BY-LAW CA29 0125

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the June 7, 2021 Borough Council sitting by resolution number CA20 29 0145 and that the tabling of the draft by-law was done at this same sitting;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

QUE le règlement le règlement CA29 0125 autorisant un emprunt de 4 500 000 \$ pour financer les travaux de réaménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme décennal d'immobilisations, lequel est déposé avec le sommaire décisionnel, soit adopté tel que soumis, sujet à l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

THAT by-law CA29 0125 authorizing the borrowing of \$4,500,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the borough of Pierrefonds Roxboro under the ten-year programme of capital expenditures, which is filed with the decision-making summary, be adopted as submitted and subject to the approval of the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.07 1216781001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0188

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0188

RÈGLEMENT D'EMPRUNT
CA29 0126

BORROWING BY-LAW CA29 0126

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 7 juin 2021 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA20 29 0146 et que dépôt du projet de règlement a été fait à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the June 7, 2021 Borough Council sitting by resolution number CA20 29 0146 and that the tabling of the draft by-law was done at this same sitting;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le règlement le règlement CA29 0126 autorisant un emprunt de 1 500 000 \$ pour la réalisation de travaux de réfection de rues et travaux connexes dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme décennal d'immobilisations, lequel est déposé avec le sommaire décisionnel, soit adopté tel que soumis, sujet à l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1216781002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0189

RÈGLEMENT D'EMPRUNT
CA29 0127

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 7 juin 2021 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA20 29 0147 et que dépôt du projet de règlement a été fait à cette même séance;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

THAT by-law CA29 0126 authorizing the borrowing of \$1,500,000 for the realization of road repair work and related work in the borough of Pierrefonds-Roxboro under the ten-year programme of capital expenditures, which is filed with the decision-making summary, be adopted as submitted and subject to the approval of the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0189

BORROWING BY-LAW CA29 0127

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the June 7, 2021 Borough Council sitting by resolution number CA20 29 0147 and that the tabling of the draft by-law was done at this same sitting;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

QUE le règlement le règlement CA29 0127 autorisant un emprunt de 3 500 000 \$ pour le financement de travaux relatifs aux bâtiments municipaux et l'acquisition de mobilier de bureau et de matériel informatique pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme décennal d'immobilisations, lequel est déposé avec le sommaire décisionnel, soit adopté tel que soumis, sujet à l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

QUE la procédure de tenue de registre soit remplacée par une procédure de demande de scrutin référendaire des personnes habiles à voter d'une durée de 15 jours conformément à l'arrêté ministériel 2021-054 du 16 juillet 2021.

QU'UN avis public sera publié sur le site Internet de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1216781003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0190

CONSULTATION ÉCRITE – DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 3002917834 – ADRESSE 14665, BOULEVARD GOUIN OUEST

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

DE décréter que la demande de dérogation mineure numéro 3002917834 concernant le lot 1 841 749, adresse 14665, boulevard Guoin Ouest, visant à permettre dans la zone H1-4-267, pour un bâtiment unifamilial isolé, une marge latérale, côté sud, de 1,88 m au lieu du minimum requis de 2 m, fasse l'objet d'une consultation écrite d'une durée de quinze (15) jours en vertu de l'arrêté ministériel 2021-054 du 16 juillet 2021 pris par le ministre de la Santé et des services sociaux du Québec.

QU'UN avis public sera publié sur le site Internet de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1212213003

THAT by-law CA29 0127 authorizing the borrowing of \$3 500,000 for work related to the municipal buildings and the acquisition of office furniture and computer equipment for the borough of Pierrefonds-Roxboro, under the ten-year programme of capital expenditures, which is filed with the decision-making summary, be adopted as submitted and subject to the approval of the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

THAT the register holding procedure be replaced by a fifteen-days qualified voters referendum poll application procedure during which the transmission of written applications to the municipality takes the place of a register, in conformity the July 16, 2021 ministerial order number 2021-054;

THAT a public notice will be published on the Borough's website.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0190

WRITTEN CONSULTATION – MINOR EXEMPTION NUMBER 3002917834 – ADDRESS 14665, BOULEVARD GOUIN OUEST

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO decree that the minor exemption request number 3002917834 concerning lot 1 841 749, address 14665, boulevard Guoin Ouest, aiming to allow in H1-4-267 zone, for a detached single-family building, a south side setback of 1.88 m instead of the minimum required of 2 m, be the object of a fifteen (15) days written consultation according with the rules of the July 16, 2021 ministerial order n° 2021-054 taken by the minister of Québec Health and Social Services.

THAT a public notice will be published on the Borough's website.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0191

CONSULTATION ÉCRITE – DÉROGATION
MINEURE NUMÉRO 3002929154 –
ADRESSE 4848, RUE MILLETTE

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

DE décréter que la demande de dérogation mineure numéro 3002929154, concernant le lot 6 323 444 à l'adresse 4848, rue Millette, visant à régulariser dans la zone H3-7-415 pour un bâtiment unifamilial contigu, un perron en cour avant, à marge latérale zéro, côté sud, au lieu du minimum requis de 2 m, fasse l'objet d'une consultation écrite d'une durée de quinze (15) jours en vertu de l'arrêté ministériel 2021-054 du 16 juillet 2021 pris par le ministre de la Santé et des services sociaux du Québec.

QU'UN avis public sera publié sur le site Internet de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.12 1212213004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0192

CONSULTATION ÉCRITE – DÉROGATION
MINEURE NUMÉRO 3002929214 –
ADRESSE 4850, RUE MILLETTE

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

DE décréter que la demande de dérogation mineure numéro 3002929214 concernant le lot 6 252 502 à l'adresse 4850, rue Millette visant à régulariser dans la zone H3-7-415 pour un bâtiment unifamilial contigu, un perron en cour avant à marge latérale zéro, côté sud, au lieu du minimum requis de 2 m, fasse l'objet d'une consultation écrite d'une durée de quinze (15) jours en vertu de l'arrêté ministériel 2021-054 du 16 juillet 2021 pris par le ministre de la Santé et des services sociaux du Québec;

QU'UN avis public sera publié sur le site Internet de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0191

WRITTEN CONSULTATION – MINOR
EXEMPTION NUMBER 3002929154 –
ADDRESS 4848, RUE MILLETTE

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO decree that the minor exemption request number 3002929154 concerning lot 6 323 444, address 4848, rue Millette, aiming to regularize, in H3-7-415 zone, for a contiguous single-family building, a porch in front yard, with a south side setback of 0 m instead of the required minimum of 2 m, be the object of a fifteen (15) days written consultation according to the rules of the July 16, 2021 ministerial order n° 2021-054 taken by the minister of Québec Health and Social Services.

THAT a public notice will be published on the Borough's website.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0192

WRITTEN CONSULTATION – MINOR
EXEMPTION NUMBER 3002929214 –
ADDRESS 4850, RUE MILLETTE

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO decree that the minor exemption request number 3002929214 concerning lot 6 252 502, address 4850, rue Millette, aiming to regularize in H3-7-415 zone, for a contiguous single-family building, a porch in front yard, with a south side setback of 0 m instead of the required minimum of 2 m, be the object of a fifteen (15) days written consultation according with the rules of the July 16, 2021 ministerial order n° 2021-054 taken by the minister of Québec Health and Social Services;

THAT a public notice will be published on the Borough's website.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.13 1212213005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0193

P.I.I.A. – LOT 6 223 257
12680, BOULEVARD GOUIN OUEST

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Frederic Klein, architecte, le février 2021, relatif à la construction de la phase 2 du Centre Bienvenue, au 12680, boulevard Gouin Ouest, sur le lot projeté 6 223 257 du cadastre du Québec, soit approuvé à la condition que soient apportés les corrections exigées par Direction Développement du territoire et études techniques et conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.14 1218707019

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0193

S.P.A.I.P. – LOT 6 223 257
12680, BOULEVARD GOUIN OUEST

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in February 2021 by Frederic Klein, architect, related to the construction of phase 2 of Centre Bienvenue at 12680, boulevard Gouin Ouest on projected lot number 6 223 257 of the cadastre of Quebec, be approved conditionally upon the corrections requested by the Direction – Territory Development and Technical Studies be made and in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0194

COMITÉ DE SIGNALISATION
ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière tenue le 20 mai 2021 soit approuvé tel que soumis;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifié comme suit:

QUE le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifié comme suit :

1. Boulevards des Sources et Riverdale

QUE soit déplacé le panneau de 15 km/h sur le prochain poteau en dessous du panneau d'approche du carrefour giratoire (D-170-13) sur le boulevard Riverdale, comme indiqué aux croquis 21-102552-1 ci-joint.

QUE soit installé le panneau de 15 km/h (D-110-P-2) en amont des trois autres approches sur les boulevards Riverdale et des Sources, comme indiqué aux croquis 21-102552-1 ci-joint.

QUE soit installé un panneau « Passage pour piétons » (P-270-2-D) de chaque côté des traverses sur les boulevards Riverdale et des Sources, comme indiqué aux croquis 21-102552-2 ci-joint

QUE soit installé un panneau « Signal avancé de passage pour piétons et pour bicyclettes » (D-270-6) sur les boulevards Riverdale et des Sources en amont du carrefour giratoire, comme indiqué au croquis 21-102552-2 ci-joint.

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0194

TRAFFIC AND ROAD SAFETY
COMMITTEE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on May 20, 2021 be approved as submitted;

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

THAT by-law 98-596 controlling parking on the public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

1. Boulevards des Sources and Riverdale

THAT be displaced the 15 km/h sign on the next post under the traffic circle (D-170-13) approach sign on boulevard Riverdale, as indicated on sketch number 21-102552-1 attached herewith.

THAT be installed the 15 km/h (D-110-P-2) sign upstream the three other approaches on boulevards Riverdale and des Sources, as indicated on sketch number 21-102552-1 attached herewith.

THAT be installed a "Pedestrian crossing" (P-270-2-D) on each sides of the crossings on boulevards Riverdale and des Sources, as indicated on sketch number 21-102552-2 attached herewith.

THAT be installed a "Pedestrian and bicycles crossing advance warning" sign (D-270-6) on boulevards Riverdale and des Sources upstream the traffic circle, as indicated on sketch number 21-102552-2 herewith.

QUE soit installé un panneau « Arrêt pour cyclistes » doit être installé de chaque côté de la traverse sur le boulevard Riverdale, comme indiqué au croquis 21-102552-2 ci-joint.

QUE soit installé un panneau de danger (D-170-13) qui justifie la vitesse recommandée sur le même support que le panneau 15 km/h (D-110-P-2) des trois autres approches du carrefour giratoire, comme indiqué au croquis 21-102552-2 ci-joint.

QUE soit remplacé le panneau « Chaussée rétrécie » (D-210) par « Perte de voies » (D-220-1-D) sur le boulevard Riverdale en direction Est, comme indiqué aux croquis 21-102552-3 ci-joint.

QUE soit installé le panneau d'approche du carrefour giratoire (D-170-13) sur le même support que le panneau 15 km/h (D-110-P-2), comme indiqué aux croquis 21-102552-1 ci-joint.

QUE soit autorisé le stationnement sur le boulevard Riverdale des deux côtés (zones vertes sur le plan). Le reste demeure « Arrêt interdit » en tout temps, comme indiqué au croquis 21-102552-3 ci-joint seulement.

QUE soient ajoutés des poteaux délinéateurs flexibles orange dans la courbe, à l'extrémité ouest du boulevard Riverdale, comme indiqué au croquis 21-102552-3 ci-joint.

2. Boulevard Gouin Ouest

QUE soit installé un panneau « Borne d'incendie » (I-295), comme indiqué au croquis 21-114221 ci-joint.

3. Parc des Anciens-Combattants

QUE soient ajoutés quatre panneaux de signalisation interdisant le stationnement en tout temps sur tout le périmètre de l'espace de manœuvre face à la rampe, comme indiqué au croquis 20-272897 ci-joint.

4. Rue Rose

Que soit interdit le stationnement en tout temps du côté ouest de la rue Rose à partir de la rue du Collège-Beaubois jusqu'à l'extrémité où se trouve le parc des Anciens-Combattants. Le stationnement du côté Est de l'îlot doit être interdit, comme indiqué au croquis 21-114229 ci-joint.

5. Parc des Anciens-Combattants

QUE soit installé une signalisation pour espace réservée aux personnes à mobilité réduite avec panneau P-150-5 face à chaque espace, comme indiqué au croquis

THAT be installed a "Cyclists stop" sign on each side of the crossing on boulevard Riverdale, as indicated on sketch number 21-102552-2 attached herewith.

THAT be installed a danger sign (D-170-13) which justifies the recommended speed on the same stand than the three other 15 km/h (D-110-P-2) traffic circle approaches, as indicated on sketch number 21-102552-2 attached herewith.

THAT be replaced the "Narrow roadway" sign (D-210) by "Pathway loss" (D-220-1-D) on boulevard Riverdale going east, as indicated on sketch number 21-102552-3 attached herewith.

THAT be installed the traffic circle approach sign (D-170-13) on the same stand than the 15 km/h sign (D-110-P-2), as indicated on sketch number 21-102552-1 attached herewith.

THAT parking be permitted on both sides of boulevard Riverdale (green zones on plan). The rest remains "No access" at all times, as indicated on sketch number 21-102552-3 attached herewith.

THAT be added orange flexible delineation posts in the curve, at the west end of boulevard Riverdale, as indicated on sketch number 21-102552-3 attached herewith.

2. Boulevard Gouin Ouest

THAT be installed a "Fire hydrant" sign (I-295), as indicated on sketch number 21-114221 attached herewith.

3. Des Anciens-Combattants Park

THAT be added four (4) traffic signs forbidding parking at all times on the whole perimeter of the manoeuvring space facing the ramp, as indicated on sketch number 20-272897 attached herewith.

4. Rue Rose

THAT parking be forbidden at all times on west side of on rue Rose, from rue du Collège-Beaubois up until the extremity where the des Anciens-Combattants park is located. Parking on east side of the island should be forbidden, as indicated on sketch 21-114229 attached herewith.

5. Des Anciens-Combattants Park

THAT be installed signage for parking spaces reserved for people with reduced mobility, with panel P-150-5 facing each parking space, as indicated on sketch

21-114635 ci-joint.

number 21-114635 attached herewith.

6. Boulevard des Sources

Que soit installé un panneau « Accès interdit aux camions » (P-130-20), conformément au CA29 0060 - Règlement relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils, pour indiquer un accès interdit aux camionneurs de circuler sur le boulevard des Sources, excepté pour la livraison locale excepté pour la livraison locale. Le panneau doit être installé sur le coin nord/est le plus près possible de l'intersection, comme indiqué au croquis 21-114653 ci-joint.

40.15 1213050006

6. Boulevard des Sources

THAT be installed a "No trucks allowed" sign (P-130-20), in conformity with By-law CA29 0060 concerning the circulation of trucks and tool vehicles, to indicate an access that is forbidden to truckers to circulate on boulevard des Sources, except for local delivery. The sign must be installed on north\east corner as close as possible to the intersection, as indicated on sketch number 21-114653 attached herewith.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0195

RÉSOLUTION DE CONTRÔLE INTÉRIMAIRE POUR LE SECTEUR DU PROGRAMME PARTICULIER D'URBANISME (PPU) DU BOULEVARD SAINT-CHARLES

ATTENDU QUE le Plan stratégique 2015-2018 a été adopté par résolution (CA15 29 0185) le 29 juin 2015, qu'il a fourni un cadre et des orientations à tous les échelons de l'administration municipale dans l'élaboration des politiques et des programmes et a fourni les initiatives importantes à réaliser;

ATTENDU QUE le document du plan stratégique identifie entre autres comme défi numéro 4 à l'item 13 : la revitalisation du boulevard Saint-Charles;

ATTENDU QUE la volonté de l'arrondissement est de se munir d'une vision d'aménagement d'ensemble pour le secteur du boulevard Saint-Charles;

ATTENDU QUE l'objectif à court terme est de voir à la revitalisation du boulevard Saint-Charles et d'assurer un encadrement réglementaire adapté au redéveloppement de ce secteur;

ATTENDU QUE la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme permet de restreindre ou de régir la réalisation de nouveaux projets de lotissement, de construction ou de nouvelles utilisations du sol lors de l'élaboration, de la modification ou de la révision des outils de planification, soit le plan d'urbanisme;

ATTENDU QUE l'arrondissement souhaite initier une requalification urbaine du boulevard Saint-Charles, comme porte d'accueil de l'arrondissement et comme milieu de vie dynamique et intégré à son contexte environnant. Avec l'arrivée prochaine du REM et de sa gare à Kirkland, il est primordial de doter ce secteur de l'arrondissement d'une planification détaillée et bien structurée, soit de se doter d'un Programme particulier d'urbanisme (PPU) pour le secteur établi entre le boulevard Gouin Ouest au nord, la limite sud de l'arrondissement, entre les rues des Érables et Elgin;

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0195

INTERIM CONTROL RESOLUTION FOR THE SPECIAL URBAN PLANNING PROGRAM (PPU) OF BOULEVARD SAINT-CHARLES

WHEREAS the 2015-2018 Strategic plan has been adopted by resolution number CA15 29 0185 on June 29, 2015, that it has offered a framework and guidance to all levels of the municipal administration in the elaboration of policy and program development and has offered key initiatives to achieve;

WHEREAS the document of the strategic plan identifies among other things as a challenge number 4 at item 13: the revitalisation of boulevard Saint-Charles;

WHEREAS the Borough's wish is to have a clear comprehensive planning vision for the boulevard Saint-Charles sector;

WHEREAS the short-term objective is to ensure the revitalisation of boulevard Saint-Charles and to provide a regulatory framework that is suitable for the redevelopment of this sector;

WHEREAS the Act respecting land use planning and development allows restrict or govern the realization of new lots projects, construction projects or new land uses when developing, modifying or revising the planning tools, to wit the Urban plan;

WHEREAS the Borough wishes to introduce an urban requalification of boulevard Saint-Charles, as a Borough welcome entrance and as a dynamic living environment that is incorporated to its surrounding environment. With the upcoming arrival of the REM and its Kirkland train station, it is essential to provide this sector of the Borough with a detailed and well-structured planning, which is to have an Urban planning program (PPU) for the sector located between boulevard Gouin Ouest on the north side and the south end of the Borough, between rues des Érables and Elgin;

COMPTE TENU des modifications importantes qui pourraient survenir dans la réglementation d'urbanisme suite à l'adoption du PPU, il est primordial d'imposer des mesures de contrôle intérimaire afin de ne pas compromettre les nouvelles dispositions proposées pour le Plan d'urbanisme, par le biais du PPU Saint-Charles;

ATTENDU QUE jusqu'à ce que le règlement de contrôle intérimaire entre en vigueur pour la période nécessaire pour compléter le PPU, l'intégrer au plan d'urbanisme et adopter le règlement d'urbanisme de concordance, une résolution de contrôle intérimaire, valide pour 90 jours, peut être adoptée afin de restreindre temporairement la portée de la réglementation actuelle.

VU les articles 112 et 112.1 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19).

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'adopter une résolution de contrôle intérimaire pour le Programme particulier d'urbanisme (PPU) projeté du boulevard Saint-Charles visant à interdire :

- La construction d'un nouveau bâtiment
- L'agrandissement d'un bâtiment existant
- Les opérations cadastrales visant la subdivision des lots existants
- Les opérations cadastrales visant le remembrement de lots existants.

QUE soit permis, malgré ce qui précède, les projets de nature publique;

QUE la carte de localisation jointe au sommaire décisionnel fasse partie intégrante de la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

GIVEN the important modifications that could occur in the urban planning regulations following the adoption of the PPU, it is crucial to impose interim control measures in order not to compromise the new provisions proposed for the Urban plan, through the Saint-Charles PPU;

WHEREAS until the interim control by-law comes into force for the required period in order to complete the PPU, include it to the Urban plan and adopt the concordance urban by-law, an interim control resolution, valid for 90 days, can be adopted in order to restrict temporarily the scope of the current legislation.

IN VIEW OF articles 112 and 112.1 of the Act respecting land use planning and development (L.R.Q., chapter A-19).

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO adopt an interim control resolution for the projected Urban planning program (PPU) of boulevard Saint-Charles aiming to prohibit:

- The construction of a new building;
- The extension of an existing building;
- The cadastral operations for the subdivision of the existing lots;
- The cadastral operations for the reparcelling of existing lots.

THAT be allowed, notwithstanding the above, projects of a public nature;

THAT the location map attached to the decision-making summary form an integral part of the present resolution.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0196

CA29 0040-49 –
DÉPÔT DU CERTIFICAT D'ATTESTATION
DE LA TENUE D'UNE PROCÉDURE DE
DEMANDE DE SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE
REMPLAÇANT LA PROCÉDURE
D'ENREGISTREMENT

ATTENDU que depuis le 13 mars 2020, le gouvernement du Québec a décrété l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois par le décret numéro 177-2020;

ATTENDU que dans le contexte de la gestion de crise entourant le coronavirus (COVID-19), la ministre de la Santé et des Services sociaux a signé le 22 mars 2020 l'arrêté ministériel numéro 2020-008 qui a ensuite été modifié par l'arrêté ministériel numéro 2020-033 du 7 mai 2020;

ATTENDU QUE l'arrondissement s'est prévalu de la procédure de remplacement prévue à l'arrêté ministériel numéro 2020-033 et a tenu une période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire de 15 jours;

ATTENDU QUE 14 demandes étaient nécessaires pour la tenue d'un scrutin référendaire;

ATTENDU QUE 14 demandes valides ont été reçues, le règlement CA29 0040-49 n'est pas approuvé par les personnes habiles à voter;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt, par la secrétaire d'arrondissement, du certificat d'attestation de la tenue d'une procédure de demande de scrutin référendaire remplaçant la procédure d'enregistrement concernant la résolution CA21 290139 approuvant le règlement CA29 0040-49 qui modifie le règlement de zonage CA29 0040 dans le but d'abroger les zones commerciales C-4-269 et C-4-270 afin de créer la zone commerciale C-4-269-2 à l'ouest du boulevard Saint-Jean, entre le boulevard de Pierrefonds et le boulevard Gouin Ouest, et d'autoriser les catégories d'usages « Vente au détail et services (C1) », « Divertissement commercial, hébergement et restauration » (C2), « Service de location d'outils ou d'équipements (6352) » et « Habitation de type multifamilial (H3) » ainsi que les normes et spécifications qui s'y rattachent.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0196

CA29 0040-49 –
TABLING OF THE CERTIFICATE
ATTESTING THE HOLDING OF A
REFERENDUM POLL APPLICATION
PROCEDURE REPLACING THE
REGISTRATION PROCESS

WHEREAS since March 13, 2020 the Québec government has declared a state of emergency in all parts of Québec territory by decree number 177-2020;

WHEREAS in the context of the coronavirus (COVID-19) emergency management, the Health and Social Services Minister has signed on March 22, 2020 the ministerial order number 2020-008 which was subsequently amended by the May 7, 2020 ministerial order number 2020-033;

WHEREAS the Borough has used the replacement procedure laid down in ministerial order number 2020-033 and has held a fifteen days referendum poll written application reception period;

WHEREAS 14 applications were necessary for the holding of a referendum poll;

WHEREAS 14 valid applications were received, by-law CA29 0040-49 is not approved by qualified voters;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling, by the Secretary of the Borough, of the certificate attesting the holding of a referendum poll application procedure replacing the registration process regarding resolution number CA21 29 0139 approving by-law CA29 0040-49 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to repeal C-4-269 and C-4-270 commercial zones to create C-4-269-2 commercial zone west of boulevard Saint-Jean, between boulevard de Pierrefonds and boulevard Gouin Ouest, and to authorize the use categories "Retail sale and services" (C1), "Commercial entertainment, accommodation and restoration" (C2), "Tool or equipment rental service" (6352) and "Multifamily housing" (H3) as well as the related standards and specifications.

UNANIMOUSLY ADOPTED

61.01 1216765006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0197

RETRAIT DU RÈGLEMENT
CA29 0040-49

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE retirer le règlement CA29 0040-49 conformément aux dispositions de l'article 559 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

QU'UN avis public sera publié sur le site Internet de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

61.02 1208707013

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0197

WITHDRAWAL OF BY-LAW CA29 0040-49

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO withdraw by-law CA29 0040-49 in conformity with the provisions of article 559 of the Act respecting elections and referendums in municipalities.

THAT a public notice will be published on the Borough's website.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0198

PP-2021-002 –
13357, BOULEVARD GOUIN OUEST
ENTRE LES RUES HENRI-FABRE ET
BELLEVILLE - DÉPÔT DU CERTIFICAT
D'ATTESTATION DE LA TENUE D'UNE
PROCÉDURE DE DEMANDE DE SCRUTIN
RÉFÉRENDAIRE REMPLAÇANT LA
PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

ATTENDU que depuis le 13 mars 2020, le gouvernement du Québec a décrété l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois par le décret numéro 177-2020;

ATTENDU que dans le contexte de la gestion de crise entourant le coronavirus (COVID-19), la ministre de la Santé et des Services sociaux a signé le 22 mars 2020 l'arrêté ministériel numéro 2020-008 qui a ensuite été modifié par l'arrêté ministériel numéro 2020-033 du 7 mai 2020;

ATTENDU QUE l'arrondissement s'est prévalu de la procédure de remplacement prévue à l'arrêté ministériel numéro 2020-033 et a tenu une période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire d'une durée de 15 jours;

ATTENDU QUE 128 demandes étaient nécessaires pour la tenue d'un scrutin référendaire;

ATTENDU QUE 70 demandes valides ont été reçues, le PP-2021-002 est réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0198

PP-2021-002 –
13357, BOULEVARD GOUIN OUEST
BETWEEN RUES HENRI-FABRE AND
BELLEVILLE – TABLING OF THE
CERTIFICATE ATTESTING THE
HOLDING OF A REFERENDUM POLL
APPLICATION PROCEDURE REPLACING
THE REGISTRATION PROCESS

WHEREAS since March 13, 2020 the Québec government has declared a state of emergency in all parts of Québec territory by decree number 177-2020;

WHEREAS in the context of the coronavirus (COVID-19) emergency management, the Health and Social Services Minister has signed on March 22, 2020 the ministerial order number 2020-008 which was subsequently amended by the May 7, 2020 ministerial order number 2020-033;

WHEREAS the Borough has used the replacement procedure laid down in ministerial order number 2020-033 and has held a fifteen days referendum poll written application reception period;

WHEREAS 128 applications were necessary for the holding of a referendum poll;

WHEREAS 70 valid applications were received, the specific proposal PP-2021-002 is deemed approved by qualified voters;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

DE prendre acte du dépôt, par la secrétaire d'arrondissement, du certificat d'attestation de la tenue d'une procédure de demande de scrutin référendaire remplaçant la procédure d'enregistrement concernant la résolution numéro CA21 29 0144 approuvant le projet particulier PP-2021-002 visant à autoriser l'implantation d'un nouveau bâtiment multifamilial – H3 (de type maisons de ville) de deux étages comprenant sept logements dans la zone C-5-294-1 au 13357, boulevard Gouin ouest du côté nord entre les rues Henri-Fabre et Belleville sur les lots 1 368 287 et 1 368 288, et ce, nonobstant toute disposition contraire inscrite au règlement de zonage CA29 0040.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

61.03 1216765005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0199

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 25.

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

TO acknowledge the tabling, by the Secretary of the Borough, of the certificate attesting the holding of a referendum poll application procedure replacing the registration process regarding resolution number CA21 29 0144 approving the specific proposal PP-2021-002 aiming to authorize the implementation of a new 2 storey multifamily construction (H3 use) of 7 units (townhouse type) in the C-5-294-1 zone at 13357, boulevard Gouin Ouest on north side between rues Henri-Fabre and Belleville on lots 1 368 287 and 1 368 288, and that, notwithstanding any contradicting provisions of the zoning by-law CA29 0040.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0199

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8 :25 P.M.

Alice FERRANDON
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 13 septembre 2021.